Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kto więc był szczęście wasze świadczę bowiem wam że jeśli możliwe oczy wasze wyłupiwszy kiedykolwiek daliście mi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdzie więc jest wasze szczęście? Bo zaświadczam wam, że – gdyby było można – wyłupilibyście sobie oczy i dali je mnie. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdzie więc (to) uszczęśliwienie wasze? Świadczę bowiem wam, że jeśli możliwe, oczy wasze wyłupiwszy, dalibyście mi.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kto więc był szczęście wasze świadczę bowiem wam że jeśli możliwe oczy wasze wyłupiwszy (kiedy)kolwiek daliście mi |